

градуированно номинируется в английском варианте морского профессионального подъязыка: страх (43), радость (15), спокойствие (14), удивление (9), удовлетвление (9), интерес (5), волнение (3).

72% от представленных эмоций являются отрицательными и номинируют эмоции страха, гнева и страдания. Положительная оценка принадлежит 28% лексики.

Исследование структуры эмотивов профессиональных подъязиков показало преобладание многословных единиц – 78% (в музыкальном подъязыке 9, в авиационном – 5 и в морском 194 сочетания). Однословные элементы составляют, соответственно, 22% от всей лексики (5 единиц в музыкальном языке, 3 – в авиационном, 49 в морском).

### **Библиография**

1. Виноградов С. И. Культура русской речи. М., 1999. 560 с.
2. Елистратов В. Аргю и культура. М., 2000. 157с.
3. Жирмунский В. М. Национальный язык и социальные диалекты. Л., 1936.
4. Серебренников Б.А. Общее языкознание: формы существования, функции, история языка. М.,1970. 597с.
5. Солнышкина М.И. Профессиональный морской язык. Москва, 2005. 255с.
6. Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. Воронеж, 1987. 192с.

### **Лексикографические источники**

1. Валиева Р.Х. Англо-русский музыкальный словарь. Казань, 2006.
2. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Магас, 2004. 155 с.
3. Казачкова М.Б. Англо-русский словарь профессионального языка авиации. Казань, 2008
4. Солнышкина М.И. Англо-русский словарь морского языка. Казань, 2005.
5. Солнышкина М.И. Словарь морского языка. Москва, 2005. 279с.
6. Ярцева В.Н. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 2002.

*Арсланова В.Ф.  
БГПУ, г. Уфа, Россия  
Arslanova\_Valiya@mail.ru*

### **ПОНЯТИЕ НЕОФРАЗЕМ И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ**

Огромный приток новых слов и необходимость их описания обусловили создание особой отрасли лексикологии – неологии – науки о неологизмах. В неологии имеет место такое понятие, как неологизмы – это слова, которые являются абсолютно новыми лексическими единицами для каждого исторического периода.

Неофраземы - это новые фразеологизмы и устойчивые сочетания слов с формирующейся идиоматичной семантикой, или аналитические сочетания. Один из типов неологизма, который выделяется по виду

языковой единицы, наряду с неолексемами, неосемемами [Котелова В.З. 1978: 5-25.].

Неофраземы отличаются от слов-неологизмов и стилистической коннотацией, и сферой употребления. Если лексические неологизмы, как правило, являются, за редким исключением (*клонировать, дилер, инаугурация, поп-группа, кикбоксинг*), межстилевыми, то неофраземы прежде всего относятся к разговорному (*вешать лапшу на уши* — 'вводить в заблуждение кого-либо') и газетно-публицистическому стилям речи (*отмывать грязные деньги* — 'путем банковских манипуляций скрывать происхождение незаконного обогащения'). По стилистической окраске лексические неологизмы в большинстве своем стилистически нейтральны (исключение составляют лишь отдельные неологизмы типа *пирамидчик, популист, политтусовка*); неофраземы чаще всего отличаются сниженной коннотацией [Алефиренко Н.Ф. 2008: 23-28].

Информация обычно нуждается не столько в объективном номинировании, сколько в экспрессивно-образном знакообозначении, которое передавало бы ценностно-смысловые отношения к ней субъекта познания, который может быть не только персональным, но и коллективным. Справиться с этой сложной коммуникативно-прагматической задачей знакам прямой номинации не по силам. Языковое сознание ищет при помощи ассоциативного мышления новые символы косвенно-производного характера.

Вслед за, предложенной Н.Ф.Алефиренко, классификацией экстралингвистических факторов возникновения неофразем [Алефиренко Н.Ф. 2008: 23-28], мы выделяем пять групп:

1) общественно-политические события: войны, мятежи, революции приводят к падению нравов, увеличивается количество преступлений, наблюдается смешение стилей, происходит демократизация языка и семантическая неофразеологизация. Сравните, первичные и вторичные значения неофразем: *горячая точка* — 1. 'место ожесточенных вооруженных конфликтов' и 2. 'любая остроконфликтная ситуация'; *златая цепь на дубе том* — 1. строки из поэмы А.С. Пушкина «Руслан и Людмила» и 2. 'о новом русском'

2) урбанизация: рост численности городского населения, распространение арготизмов (слова и выражения разговорной речи, заимствованные из различных социальных, профессиональных диалектов (арго) и использующиеся в семантически преобразованном виде в просторечии и сленге, сохраняя в них яркую экспрессивную окраску), и их проникновение в язык. Сравните: *кинуть на бабки* — 'обманом завладеть деньгами', *кинуть тачку* — 'проехать на такси, не заплатив', *кинуть фишку* — 'отколоть номер';

3) юридические и криминогенные ситуации: обмен и усвоение арготических фразем преступниками и, как следствие этого, перенос таких фразем в разговорную речь: *играть на пианино* — 'давать отпечатки пальцев', *крошить батон, катить баллон* — 'вести себя агрессивно по отношению к кому-либо';

4) события культурно-просветительского характера: в СМИ, в среде

актеров, политиков наблюдается «принцип пирамиды», когда арготические фразы первоначально используются на вершине, а затем начинают употребляться широким кругом людей: *звездная болезнь* — ‘завышенное ощущение собственного величия’; *черная дыра* - ‘обстоятельства, поглощающие финансовые средства’; *мыльная опера* - ‘телесериал плохого качества’;

5) социально-психические факторы: употреблению арготизмов способствует своеобразная мода на блатные выражения, подражание; иногда переходу арготизмов способствует недостаток образования. Так, например, вместо «иди отсюда» говорят: «иди в баню», «луну расчесывай», «тундру пылесось»; выражение «рога отсохли» употребляют для выражения состояния усталости от занятий.

Мы исследовали различные источники за период 2010-2012 г.г. В частности, интернет-ресурсы, статьи, пособия (<http://www.lingvaflavor.com> новые термины в одежде, 04.02.2012; Новые слова про одежду в английском, 21.11.2011; <http://www.dailymail.co.uk/femail/article-1171948/How-lose-muffin-Top>, <http://esquire.ru/coined-word>, 18.12.2011; <http://www.worldwidewords.org>; <http://dic.your-english.ru>; <http://rapidsteps.com> (Американский+сленг)).

В результате отбора материала методом сплошной выборки мы обнаружили и проанализировали неологизмы.

1. *read-in* — состязание чтецов [<http://oxland-school.ru>];
2. *dentalspa* - зубо-врачебная практика, использующая возможности спа для расслабления пациентов [<http://www.windsor.ru>];
3. *homeshoring* - выполнение работы в сфере услуг в домашних условиях сотрудниками, располагающими необходимыми телефонными и Интернет-возможностями [<http://www.windsor.ru>];
4. *vanity sizing* - преднамеренное «уменьшение» размера одежды, для того, чтобы владелец почувствовал себя польщенным, что в одежде данной марки он выглядит стройнее и, соответственно, стремился и дальше покупать только эту марку [<http://rapidsteps.com>];
5. *you are so Obama* - очень «крутой» и умный [<http://rapidsteps.com>];
6. *closet music* - чуланная музыка (музыка, которую слушают без свидетелей из-за боязни быть осмеянными) [<http://esquire.ru/coined-word>];
7. *retroshopping* - ретрошопинг (сравнение цен на одну и ту же вещь в разных магазинах, осуществляемое уже после того, как эта вещь приобретена) [<http://esquire.ru/coined-word>];
8. *cheeseball* - человек, у которого отсутствует чувство вкуса и стиля [<http://www.glebov.com.ua/ru/news/67>];
9. *stealth bag* - сумка-невидимка (сумка, считая таким образом, чтобы невозможно было определить ни ее цену, ни изготовившую ее фирму, ни стиль жизни ее потенциального владельца) [<http://esquire.ru/coined-word>];
10. *kitchen pass* - кухонный пропуск (разрешение, которое дает один супруг другому, отпуская его из дома на вечеринку или еще куда-то) [<http://esquire.ru/coined-word>];

Мы распределили, найденные нами, неологизмы по группам, согласно предложенной Н.Ф. Алефиренко классификации экстралингвистических факторов возникновения неологизмов.

В результате наиболее частотной оказалась 5 группа неологизмов (социально-психические факторы, 40%), менее частотная 3 группа неологизмов (юридические и криминогенные ситуации, 4%).

1 группа неологизмов - 31%

2 группа неологизмов - 7%

3 группа неологизмов - 4%

4 группа неологизмов - 17%

5 группа неологизмов - 40%

(где 1 - общественно-политические события; 2 - урбанизация; 3 - юридические и криминогенные ситуации; 4 - события культурно-просветительского характера; 5 - социально-психические факторы)

Мы провели анализ учебной литературы, используемой в российских школах. Изучили серию учебников: Клементьева Т.Б. Happy English - 2, Биболетова М.З. English, Афанасьева О.В. English, Афанасьева О.В. Spot Light, Верещагина И.Н. English, Malcolm Mann Laser B1 (Student's book). При внимательном изучении всех вышеперечисленных учебных пособий, с уверенностью можно сказать, что в каждом из них присутствует раздел, содержащий неологизмы. Но они не являются неологизмами. Неологизмы являются новыми в методическом плане, но не в языке.

Мы решили провести серию уроков, направленных на введение и объяснение понятия неологизмов ученикам 10 класса. Приведенные на уроке неологизмы были отобраны нами методом сплошной выборки из Интернет-ресурсов, статей, пособий. Так же мы выделили цели изучения материала учениками: знакомство с лингвистическими особенностями неологизмов, обучение некоторым особенностям перевода и способам употребления неологизмов, приобретение переводческих навыков, обогащение словарного запаса и кругозора учеников. После серии уроков мы провели срез (Процент усвоения неологизмов учащихся 10 А класса составил 76 %).

Итак, неологизмы представляют интерес в связи с научным осмыслением вопросов языковой изменчивости, так как являются примером открытой и динамической системы языковых единиц.

#### **БИБЛИОГРАФИЯ**

1. Алефиренко Н.Ф. Когнитивно-синергетическое освещение процессов неологизации Текст./Н.Ф. Алефиренко // Фразеологизм и слово в национально-культурном дискурсе (лингвистический и лингвометодический аспекты). - М., 2008.-с.23-28.

2. Котелова В.З. Первый опыт описания русских неологизмов - Л., 1978.- с.5-25.

3. <http://oxland-school.ru>

4. <http://www.windsor.ru>

5. <http://rapidsteps.com>

6. <http://esquire.ru/coined-word>

7. <http://www.glebov.com.ua/ru/news/67>